

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Aluekehitysvaliokunta*

**REGI\_PV(2006)1122\_1**

## **PÖYTÄKIRJA**

Kokous 22. marraskuuta 2006 klo 15.00–18.30

ja 23. marraskuuta 2006 klo 9.15–11.20

**BRYSSEL**

Puheenjohtaja Gerardo Galeote avasi kokouksen keskiviikkona 22. marraskuuta 2006 klo 15.10.

### **1. Esityslistaluonnoksen hyväksyminen**

REGI\_OJ (2006)1122\_1

Puheenjohtaja ilmoitti, että Giovanni Claudio Fava oli kääntynyt hänen puoleensa pyytääkseen, että kokouksen esityslistaluonnokseen lisätään Sisiliassa ja Maltalla 2006 vierailleen valtuuskunnan antamaa selontekoa koskeva kohta, jota käsitellään klo 17.15.

Esityslistaluonnos hyväksyttiin kyseisen muutoksen jälkeen.

### **2. Puheenjohtajan ilmoitukset**

Neuvoston ja komission läsnäollessa

Puheenjohtaja ilmoitti jäsenille, että valiokuntien puheenjohtajakokous oli hyväksynyt edellisessä kokouksessaan aluekehitysvaliokunnan pyynnön kaupunkiulottuvuuden lisäämisestä kyseisen valiokunnan toimivaltaan, eikä ympäristöasioiden valiokunnan puheenjohtajalla enää ollut esittää vastalauseita asiasta.

Gerardo Galeoten, Karl-Heinz Florenzin ja Jean Marie Beaupuyn pitämässä kokouksessa päätettiin, että Jean Marie Beaupuy osoittaisi asiaa koskevan virallisen kirjeen Karl-Heinz Florenzille. Siitä toimitettaisiin jäljennökset Gerardo Galeotelle ja Joseph Daulille, minkä jälkeen kysymystä alekehitysvaliokunnan toimivaltuuksien laajentamisesta käsiteltäisiin poliittisten ryhmien puheenjohtajakokouksessa.

### 3. **Rahoitusvälineiden JASPERS, JEREMIE ja JESSICA esittely**

REGI/6/42499

- Keskustelu

Johdanto: Ronald Hall, Euroopan komission aluepolitiikan pääosasto.

Seuraavan kolmen välineen esittely:

- JASPERS: Välineen esittelivät Gerry Muscat Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankista, Eckart Tronnier Euroopan investointipankista ja Brendan Smyth Euroopan komissiosta,
- JESSICA: Välineen esittelivät Brian Field Euroopan investointipankista, Leon Herrera Euroopan neuvoston Euroopan neuvoston kehityspankin (CEB) ja Georges Kolivas komissiosta.
- JEREMIE: Välineen esittelivät Patrice Liauzu Euroopan investointirahastosta ja Georges Kolivas Euroopan komissiosta.

Puheenvuoron käyttivät: Stavros Arnaoutakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska ja Nikolaos Vakalis.

Varapuheenjohtaja Claudio Fava ryhtyi johtamaan kokousta klo 16.45.

### 4. **Asuminen ja aluepolitiikka**

REGI/6/36460

Esittelijä Alfonso Andria (ALDE)

– Työasiakirjan tarkastelu

Keskustelu seuraavien henkilöiden kanssa:

- Alueiden komitean esittelijä Flo Clucas
- Euroopan talous- ja sosiaalikomitean esittelijä Angelo Grasso

Puheenvuoron käyttivät: Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach ja Jan Olbrycht.

Esittelijä esittelee mietintäluonnoksen 22.–23. tammikuuta 2007 pidettävässä kokouksessa.

Puheenjohtaja Gerardo Galeote siirtyi johtamaan puhetta klo 18.10.

### 5. **Sisiliassa ja Maltalla 2006 vierailleen valtuuskunnan selonteko**

Keskustelun jälkeen puheenjohtaja ehdotti tiettyjen muutosten tekemistä selontekoon.

Kokous päättyi klo 18.35

**Keskiviikko 22. marraskuuta 2006 klo 18.35–19.00, koordinaattoreiden kokous**

\* \* \*

## **Torstai 23. marraskuuta 2006, klo 9.15 alkaen**

Puheenjohtaja Gerardo Galeote siirtyi johtamaan kokousta.

### **6. Ostovoimapariteetteja koskeva perusaineisto REGI/6/35196**

Valmistelija: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Lausuntoluonnoksen tarkastelu  
-Tarkistusten jättämisen määräaika: 1. joulukuuta 2006 klo 12.00

- Äänestys aluekehitysvaliokunnassa: 19. joulukuuta 2006  
- Äänestys vastaavassa valiokunnassa: 20. joulukuuta 2006

Puheenvuoron käyttivät: Gerardo Galeote ja Elspeth Attwooll varjoesittelijänä toimineen Paavo Väyrysen nimissä.

### **7. Yhteisön rahoitustuki Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) REGI/6/41841**

Esittelijä: Jim Higgins (PPE-DE)

-Mietintöluonnoksen hyväksyminen

Valiokunta käsitteli tarkistuksia ja erityisesti oikeudellisten asioiden valiokunnan tarkistusta, joka koskee Euroopan parlamentin asiaan puuttumista säätelevän oikeusperustan muuttamista eli EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan korvaamista 159 artiklalla (yhteispäätös menettely).

Puheenvuoron käyttivät: Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter ja Euroopan komission aluepolitiikan pääosaston edustaja Jonathan Denness.

- Mietintöluonnoksen hyväksyminen

Jätettiin yhdeksän tarkistusta, joista kaksi olivat samanlaisia (BUDG 2 ja JURI 1). Yhtä tarkistusta (BUDG 1) ei voitu käsitellä. Kaksi tarkistusta peruutettiin (tarkistukset 2 ja 3).

\* 2006/0194(CNS) KOM(2006)0564  
Lausunto: BUDG A - Janusz Lewandowski (PPE-DE)  
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

**Hyväksytyt tarkistukset:** BUDG2/JURI1, 1.

**Päätös:** Mietintöluonnos hyväksyttiin äänin 25 puolesta, 2 vastaan, 1 tyhjää.

## 8. Puheenjohtajan ilmoitukset

Koordinaattorien päätökset, jotka toimitettiin jäsenten hyväksyttäväksi:

- lausunnot:

- CONT – ”Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaaminen – Petostentorjunta – Vuosikertomus 2005” - PPE-DE
  - ITRE - "Tietämyksestä käytännön toimiin: laajapohjainen innovaatiostrategia EU:lle" - PSE
- julkiset kuulemiset vuodelle 2007:
- ”Rakennepolitiikan vaikutukset ja seuraukset Euroopan unionissa” (Pleguezelosin mietintö)
  - ”Kestävät yhteisöt” (”sustainable communities”).

Jäsenet hyväksyivät kyseiset päätökset.

Varapuheenjohtaja Jan Olbrycht ryhtyi johtamaan puhetta klo 10.00.

## 9. Ulkoinen tutkimus aiheesta ”Euroopan laajuisten verkkojen vaikutus koheesioon ja työllisyyteen”

REGI/6/42482

- Silvia Maffiin alustus kyseisestä tutkimuksesta (TRT Trasporti e Territorio Srl)
- Keskustelu

Puheenvuoron käyttivät: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl ja Jan Olbrycht.

Otettiin esiin kysymys ulkoisten tutkimusten käytöstä ja seurannasta.

Mitä tulee käsiteltävänä olevaan tutkimukseen, sihteeristö ottaa yhteyttä TRAN-valiokuntaan mahdollisuudesta järjestää yhteinen kuuleminen aiheesta.

Kokous päättyi klo 11.20.

## 10. Seuraavan kokouksen aika ja paikka

- Maanantai 18. joulukuuta 2006
- Tiistai 19. joulukuuta 2006

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poignant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006  
(2) 23.11.2006

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Rebut (F)	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)	
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerãldirektorãts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Panizza
DG IPOL	Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariãts/Komitejas sekretoriãtas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palígs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputãts/Narys/Tag/képvisele/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierëdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman